NINTH HOUR AND VESPERS

The priest, having arrived at the holy temple and having put on his epitrachelion, standing in front of the royal gates, intones:

Priest: Blessed is our God, always, now and ever, and unto the ages of ages.

Reader: Amen.

Glory to Thee, our God, glory to Thee.

O Heavenly King, Comforter, Spirit of truth, Who art everywhere present and fillest all things, Treasury of good things and Giver of life, come and dwell in us, and cleanse us of all impurity, and save our souls, O Good One.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (thrice)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

O Most Holy Trinity, have mercy on us. O Lord, blot out our sins. O Master, pardon our iniquities. O Holy One, visit and heal our infirmities for Thy name's sake.

Lord, have mercy. (thrice)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in the Heavens, hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our debts, as we forgive our debtors; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

Priest: For Thine is the Kingdom and the power, and the glory: of the Father and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.
Reader: Amen.
Lord, have mercy. (12 times)
Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.
O come, let us worship God our King.
O come, let us worship and fall down before Christ our King and God.
O come, let us worship and fall down before Christ Himself, our King and God.

Psalm 83

How beloved are Thy dwellings, O Lord of hosts; my soul longeth and fainteth for the courts of the Lord. My heart and my flesh have rejoiced in the living God. For the sparrow hath found herself a house, and the turtledove a nest for herself where she may lay her young. Even Thine altars, O Lord of hosts, my King and my God. Blessed are they that dwell in Thy house; unto ages of ages shall they praise Thee. Blessed is the man whose help is from Thee; he hath made ascents in his heart, in the vale of weeping, in the place which he hath appointed. Yea, for the lawgiver will give blessings; they shall go from strength to strength, the God of gods shall be seen in Sion. O Lord of hosts, hearken unto my prayer; give ear, O God of Jacob. O God, our defender, behold, and look upon the face of Thine anointed one. For better is one day in Thy courts than thousands elsewhere. I have chosen rather to be an outcast in the house of my God than to dwell in the tents of sinners. For the Lord loveth mercy and truth, God will give grace and glory; the Lord will not withhold good things from them that walk in innocence. O Lord God of hosts, blessed is the man that hopeth in Thee.

Чтец: Ами́нь.
Го́споди, поми́луй. (12 раз)
Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, и ны́не и прýсно и во ве́ки ве́кóв. Ами́нь.

Прииди́те, поклони́мся Царéви на́шemu Бóгу.
Прииди́те, поклони́мся и припаде́м Христи́, Царéви на́шemu Бóгу.
Прииди́те, поклони́мся и припаде́м Самому́ Христи́, Царéви и Бóгу на́шemu.

Псалом 83

Коль возлобленна се́лêния Тво́й, Го́споди сил! Жела́ет и сконча́ется душа́ мо́й во дво́ры Господни, сёрдце моё и плоть моё возра́доваста о Бóзе жи́ве. Йо́го пти́ца обрёте себé хра́мину, и гóрлица гнездó себé, идёже положи́т птенцы́ сво́й, оltари́ Тво́й, Го́споди сил, Царё мой и Бóже мой. Блажё́ннê живу́щицы в дому Твоём, в ве́ки ве́кóв восхва́лят Тя. Блажё́н муж, емûже есть заступлени́е его у Тебê; восхождêния в сёрдце своём положи́, во юдо́ль плачёвную, в мёсто ёже положи́, йо́ бо благословêние дасть законополага́й. Пойдёт от си́лы в си́лю: явится Бог бо́гов в Сио́не. Го́споди Бóже сил, услы́ши моли́тву мою, внушí, Бóже Иа́ковль. Защити́нê наш, виждь, Бóже, и прýзри на лице Христа Твоего. Йо́ко лучшеъ день еди́н во дво́рах Тво́й хácъ ты́сяч: изъёлых примета́ться в дому Бóга моего́ паче, нёже жи́ти ми в се́лêниях грешни́х. Яко милость и истину люби́т Господь, Бог благода́ть и славу дасть, Господь не лишит благїх ходїїых незлоби́ем. Го́споди Бóже сил, Блажё́н человёк упова́й на Тя.
Psalm 84

Thou hast been gracious, O Lord, unto Thy land; Thou hast turned back the captivity of Jacob. Thou hast forgiven the iniquities of Thy people, Thou hast covered all their sins. Thou hast made all Thy wrath to cease, Thou hast turned back from the wrath of Thine anger. Turn us back, O God of our salvation, and turn away Thine anger from us. Wilt Thou be wroth with us unto the ages? Or wilt Thou draw out Thy wrath from generation to generation? O God, Thou wilt turn and quicken us, and Thy people shall be glad in Thee. Show us, O Lord, Thy mercy, and Thy salvation do Thou give unto us. I will hear what the Lord God will speak in me; for He will speak peace to His people and to His saints and to them that turn their heart unto Him. Surely nigh unto them that fear Him is His salvation, and Thy mercy and truth are met together, righteousness and peace have kissed each other. Truth is sprung up out of the earth, and righteousness hath looked down from heaven. Yea, for the Lord will give goodness, and our land shall yield her fruit. Righteousness shall go before Him and shall set His footsteps in the way.

Psalm 85

Bow down Thine ear, O Lord, and hearken unto me, for poor and needy am I. Preserve my soul, for I am holy; save Thy servant, O my God, that hopeth in Thee. Have mercy on me, O Lord, for unto Thee will I cry all the day long; make glad the soul of Thy servant, for unto Thee have I lifted up my soul. For Thou, O Lord, art good and gentle, and plenteous in mercy unto all them that call upon Thee. Give ear, O Lord, unto my prayer, and attend unto the voice of my supplication. In the day of mine affliction have I cried unto Thee, for Thou...
Vespers.
Draft as used at the Holy Protection of the Mother of God, Russian Orthodox Church, Austin, TX

hast heard me. There is none like unto Thee among the gods, O Lord, nor are there any works like unto Thy works. All the nations whom Thou hast made shall come and shall worship before Thee, O Lord, and shall glorify Thy name. For Thou art great and workest wonders; Thou alone art God.

Guide me, O Lord, in Thy way, and I will walk in Thy truth; let my heart rejoice that I may fear Thy name. For great is Thy mercy upon me, and Thou hast delivered my soul from the nethermost hades. O God, transgressors have risen up against me, and the assembly of the mighty hath sought after my soul, and they have not set Thee before them. But Thou, O Lord my God, art compassionate and merciful, long-suffering and plenteous in mercy, and true. Look upon me and have mercy upon me; give Thy strength unto Thy servant, and save the son of Thy handmaiden. Work in me a sign unto good, and let them that hate me behold and be put to shame; for Thou, O Lord, hast holpen me and comforted me.

And again: Work in me a sign unto good, and let them that hate me behold and be put to shame, for Thou, O Lord, hast holpen me and comforted me.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to Thee, O God. (thrice)

Lord, have mercy. (thrice)

The first troparion, if there be two troparia, then Glory to the Father, followed by by the second troparion.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

And again: Work in me a sign unto good, and let them that hate me behold and be put to shame, for Thou, O Lord, hast holpen me and comforted me.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.
Second (or only) troparion
Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Theotokion: O Good One, Who for our sake wast born of the Virgin and, having endured crucifixion, cast down death by death, and as God revealed the resurrection: Disdain not that which Thou hast fashioned with thine own hand. Show forth thy love for mankind, O Merciful One; accept the Theotokos who gave Thee birth and prayeth for us; and save Thy despairing people, O our Saviour!

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (thrice)
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

O Most Holy Trinity, have mercy on us. O Lord, blot out our sins. O Master, pardon our iniquities. O Holy One, visit and heal our infirmities for Thy name's sake.

Lord, have mercy. (thrice)
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in the Heavens, hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our debts, as we forgive our debtors; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

Priest: For Thine is the Kingdom and the power, and the glory: of the Father and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Reader: Amen.

Kontakion
Lord, have mercy. (40 times) Then:
Thou Who at all times and at every hour, in heaven and on earth, art worshipped and glorified, O Christ God, Who art long-suffering, plenteous in mercy, most compassionate, Who lovest the righteous and hast mercy on sinners; Who callest all men to salvation through the promise of good things to come: Receive, O Lord, our prayers at this hour, and guide our life toward Thy commandments. Sanctify our souls, make chaste our bodies, correct our thoughts, purify our intentions, and deliver us from every sorrow, evil, and pain. Compass us about with Thy holy angels, that, guarded and guided by their array, we may attain to the unity of the faith and to the knowledge of Thine unapproachable glory: For blessed art Thou unto the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. (thrice)
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

More honorable than the cherubim and beyond compare more glorious than the Seraphim; who without corruption gavest birth to God the Word, the very Theotokos, thee do we magnify.

In the name of the Lord, father, bless.

Priest: God, be gracious unto us and bless us, and cause Thy face to shine upon us, and have mercy on us.

Reader: Amen. Then:

Prayer for the Ninth Hour, of St. Basil
O Master, Lord Jesus Christ our God, Who art long-suffering in the face of our transgressions, and Who hast brought us even unto this present hour, wherein Thou didst hang upon the life-giving tree, and didst make a way into paradise for the wise
There is no dismissal here, but the priest intones the beginning of Vespers.

Vespers

[Deacon: Bless, master.]

Priest: Blessed is our God, always, now and ever, and unto the ages of ages.

Choir: Amen.

Reader: O come, let us worship God our King.

O come, let us worship and fall down before Christ our King and God.

O come, let us worship and fall down before Christ Himself, our King and God.

Psalm 103

There is no dismissal here, but the priest intones the beginning of Vespers.

Vespers

[Deacon: Bless, master.]

Priest: Blessed is our God, always, now and ever, and unto the ages of ages.

Choir: Amen.

Reader: O come, let us worship God our King.

O come, let us worship and fall down before Christ our King and God.

O come, let us worship and fall down before Christ Himself, our King and God.

Psalm 103

There is no dismissal here, but the priest intones the beginning of Vespers.

Vespers

[Deacon: Bless, master.]

Priest: Blessed is our God, always, now and ever, and unto the ages of ages.

Choir: Amen.

Reader: O come, let us worship God our King.

O come, let us worship and fall down before Christ our King and God.

O come, let us worship and fall down before Christ Himself, our King and God.

Psalm 103

There is no dismissal here, but the priest intones the beginning of Vespers.

Vespers

[Deacon: Bless, master.]

Priest: Blessed is our God, always, now and ever, and unto the ages of ages.

Choir: Amen.

Reader: O come, let us worship God our King.

O come, let us worship and fall down before Christ our King and God.

O come, let us worship and fall down before Christ Himself, our King and God.

Psalm 103

There is no dismissal here, but the priest intones the beginning of Vespers.

Vespers

[Deacon: Bless, master.]

Priest: Blessed is our God, always, now and ever, and unto the ages of ages.

Choir: Amen.

Reader: O come, let us worship God our King.

O come, let us worship and fall down before Christ our King and God.

O come, let us worship and fall down before Christ Himself, our King and God.

Psalm 103
Bless the Lord, O my soul; O Lord my God, Thou hast been magnified exceedingly. Confession and majesty hast Thou put on, Who coverest Thyself with light as with a garment, Who stretchest out the heaven as it were a curtain; Who supporteth His chambers in the waters, Who appointeth the clouds for His ascent, Who maketh His angels spirits, and His ministers a flame of fire, Who establisheth the earth in the sureness thereof; it shall not be turned back for ever and ever. The abyss like a garment is His mantle; upon the mountains shall the waters stand. At Thy rebuke they will flee, at the voice of Thy thunder shall they be afraid. The mountains rise up and the plains sink down, unto the place where Thou hast established them. Thou appointedst a bound that they shall not pass, neither return to cover the earth. He sendeth forth springs in the valleys; between the mountains will the waters run. They shall give drink to all the beasts of the field; the wild asses will wait to quench their thirst. Beside them will the birds of the heaven lodge, from the midst of the rocks will they give voice. He watereth the mountains from His chambers; the earth shall be satisfied with the fruit of Thy works. He causeth the grass to grow for the cattle, and green herb for the service of men, To bring forth bread out of the earth; and wine maketh glad the heart of man. To make his face cheerful with oil; and bread strengtheneth man’s heart. The trees of the plain shall be satisfied, the cedars of Lebanon, which Thou hast planted. There will the sparrows make their nests; the house of the heron is chief among them. The high mountains are a refuge for the harts, and so is the rock for the hares. He hath made the moon for seasons; the sun
knoweth his going down. Thou appointedst the darkness, and there was the night, wherein all the beasts of the forest will go abroad. Young lions roaring after their prey, and seeking their food from God. The sun ariseth, and they are gathered together, and they lay them down in their dens. But man shall go forth unto his work, and to his labor until the evening. How magnified are Thy works, O Lord! In wisdom hast Thou made them all; the earth is filled with Thy creation. So is this great and spacious sea, therein are things creeping innumerable, small living creatures with the great. There go the ships; there this dragon, whom Thou hast made to play therein. All things wait on Thee, to give them their food in due season; when Thou givest it them, they will gather it. When Thou openest Thy hand, all things shall be filled with goodness; when Thou turnest away Thy face, they shall be troubled. Thou wilt take their spirit, and they shall cease; and unto their dust shall they return. Thou wilt send forth Thy Spirit, and they shall be created; and Thou shalt renew the face of the earth. Let the glory of the Lord be unto the ages; the Lord will rejoice in His works. Who looketh on the earth and maketh it tremble, Who toucheth the mountains and they smoke. I will sing unto the Lord throughout my life, I will chant to my God for as long as I have my being. May my words be sweet unto Him, and I will rejoice in the Lord. O that sinners would cease from the earth, and they that work iniquity, that they should be no more. Bless the Lord, O my soul. The sun knoweth his going down, Thou appointedst the darkness, and there was the night. How magnified are Thy works, O Lord! In wisdom hast Thou made them all.
Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to Thee, O God. (thrice)

The priest, standing before the holy door with bare head, saith the seven lamplighting prayers quietly. When the psalm is done, the deacon (or priest) standing before the royal gates, says this litany:

**Great Litany**

Deacon: In peace let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: For the peace from above, and the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: For the peace of the whole world, the good estate of the holy churches of God, and the union of all, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: For this holy temple, and for them that with faith, reverence, and the fear of God enter herein, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: For our Great Lord and father, His Holiness Patriarch Kirill; and for our lord the Very Most Reverend Metropolitan Hilarion, First Hierarch of the Russian Church Abroad; and our lord the Most Reverend Archbishop Peter, for the venerable priesthood, the diaconate in Christ, for all the clergy and people, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: For this land [of the United States], its authorities and armed forces; for
the God-preserved Russian land and its Orthodox people in the homeland and in the diaspora, and for their salvation, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: That He may deliver His people from enemies visible and invisible, and confirm in us oneness of mind, brotherly love, and piety, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: For this city, (or this holy monastery), every city and country and the faithful that dwell therein, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: For travel by sea, land, and air; for the sick, the suffering; the imprisoned and for their salvation, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: That we may be delivered from all tribulation, wrath, and necessity, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: Calling to remembrance our most holy, most pure, most blessed, glorious Lady Theotokos and Ever-Virgin Mary, with all the Saints, let us commit ourselves and one another, and all our life unto Christ our God.

Choir: To Thee, O Lord.

Priest: For unto Thee is due all glory,
Vespers. Draft as used at the Holy Protection of the Mother of God, Russian Orthodox Church, Austin, TX

honor, and worship: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: now and ever, and unto the ages of ages.

Choir: Amen.

Blessed is the Man

Choir: Blessed is the man that hath not walked in the counsel of the ungodly. Alleluia. (thrice)

For the Lord knoweth the way of the righteous, and the way of the ungodly shall perish. Alleluia. (thrice)

Blessed are all that have put their trust in Him. Alleluia. (thrice)

Serve ye the Lord with fear, and rejoice in Him with trembling. Alleluia. (thrice)

Salvation is of the Lord, and Thy blessing is upon Thy people. Alleluia. (thrice)

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen. Alleluia. (thrice)

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to Thee, O God. (thrice)

Little Litany

Deacon: Again and again in peace let us pray to the Lord. Choir: Lord, have mercy. Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace. Choir: Lord, have mercy.
Deacon: Calling to remembrance our most holy, most pure, most blessed, glorious Lady Theotokos and Ever-Virgin Mary, with all the Saints, let us commit ourselves and one another, and all our life unto Christ our God.

Choir: To Thee, O Lord.

Priest: For Thine is the dominion, and Thine is the Kingdom, and the power and the glory of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit: now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen.

Lord, I Have Cried

The deacon makes a full censing of the church according to the usual order.

Choir: Lord, I have cried unto Thee, hearken unto me. / Hearken unto me, O Lord.

Lord, I have cried unto Thee, hearken unto me. / Attend to the voice of my supplication, / when I cry unto Thee/ Hearken unto me, O Lord.

Let my prayer be set forth / as incense before Thee, / the lifting up of my hands / as an evening sacrifice. / Hearken unto me, O Lord.

(For 10 verses)

Reader: Bring my soul out of prison, 
Choir: That I may confess Thy name.
Sticheron.

Reader: The righteous shall wait patiently for me, 
Choir: Until Thou shalt reward me.
Sticheron. 
(For 8 verses)

Reader: Out of the depths have I cried unto Thee, O Lord,
Choir: O Lord, hear my voice.
Sticheron.
Reader: Let Thine ears be attentive,
Choir: To the voice of my supplication.
Sticheron.
(For 6 verses)
Reader: If Thou shouldest mark iniquities, O Lord, O Lord, who shall stand?
Choir: For with Thee there is forgiveness.
Sticheron.
Reader: For Thy name’s sake have I patiently waited for Thee, O Lord; my soul hath waited patiently for Thy word,
Choir: My soul hath hoped in the Lord.
Sticheron.
(For 4 verses)
Reader: From the morning watch until night, from the morning watch,
Choir: Let Israel hope in the Lord.
Sticheron.
Reader: For with the Lord there is mercy, and with Him is plenteous redemption;
Choir: And He shall redeem Israel out of all his iniquities.
Sticheron.
(For 2 verses)
Reader: O praise the Lord, all ye nations;
Choir: Praise Him all ye peoples.
Sticheron.
Reader: For He hath made His mercy to prevail over us,
Choir: And the truth of the Lord abideth forever.
Sticheron.
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
Sticheron for a saint from the Menaion (if there is one)
Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Theotokion.
(If none for a saint: Glory, Both now: Theotokion.)
And the little entrance with the censer.

Priest, secretly:
In the evening, and in the morning, and at noonday, we praise Thee, we bless Thee, we give thanks unto Thee, and we pray Thee, O Master of all, O Lord who lovest man, direct Thou our prayer before Thee as incense, and incline not our hearts to words or thoughts of evil, but deliver us from all that seek after our souls. For upon Thee, Lord, O Lord, are our eyes, and in Thee have we put our hope. Put us not to shame, O our God. For to Thee, Lord, O Lord, are due all glory, honor, and worship, to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

[Deacon: Bless, Master, the holy entrance.]

Priest blesses, saying: Blessed is the entrance of thy Saints, always, now and ever, and unto ages of ages.
Deacon: Amen.

The deacon (or priest) exclaims:
Deacon: Wisdom, aright!
Choir: O gladsome Light of the holy glory of the immortal, heavenly, holy, blessed Father, O Jesus Christ: having come to the setting of the sun, having beheld the evening light, we praise the Father, the Son, and the Holy Spirit: God. Meet it is for Thee at all times to be hymned with reverent voices, O Son of God, Giver of life. Wherefore, the world doth glorify Thee.

Deacon: Let us attend.
Priest: Peace be unto all.

The prokimenon for the Vespers:

On Saturday evenings, in tone 6:

Deacon: The Lord is King, He is clothed with majesty.

Choir: The Lord is King, He is clothed with majesty.

Deacon: The Lord is clothed with strength and He hath girt Himself.

Choir: The Lord is King, He is clothed with majesty.

Deacon: For He established the world which shall not be shaken.

Choir: The Lord is King, He is clothed with majesty.

Deacon: Holiness becometh Thy house, O Lord, unto length of days.

Choir: The Lord is King:

Choir: He is clothed with majesty.

On Sunday evening, the 8th Tone:
Behold now, bless ye the Lord, all ye servants of the Lord.

Stichos: Ye that stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God.

On Monday evening, the 4th Tone:
The Lord will hearken unto me when I cry unto Him.

Stichos: When I called upon Thee, O God of my righteousness, Thou didst hearken unto me.

On Tuesday evening, the 1st Tone:
Thy mercy, O Lord, shall pursue me all the days of my life.

Stichos: The Lord is my shepherd, and I shall not want. In a place of green pasture, there hath He made me to dwell.
On **Wednesday** evening, the 5th Tone:
O God, in Thy name save me, and in Thy strength do Thou judge me.
**Stichos:** O God, hearken unto my prayer, give ear unto the words of my mouth.

On **Thursday** evening, the 6th Tone:
My help cometh from the Lord, Who hath made heaven and the earth.
**Stichos:** I have lifted up mine eyes to the Mountains, from whence cometh my help.

On **Friday** evening, the Seventh Tone:
O God, my helper art Thou, and Thy mercy shall go before me.
**Stichos:** Rescue me from mine enemies, O God, and from them that rise up against me redeem me.

---

If there are Scriptural readings for a feast:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Deacon</th>
<th>Wisdom.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Reader (in the center of the church):</td>
<td>The Reading is from ___.</td>
</tr>
<tr>
<td>Deacon</td>
<td>Let us attend.</td>
</tr>
<tr>
<td>Reading from Holy Scripture.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

Litany of Fervent Supplication

**Deacon:** Let us all say with our whole soul and with our whole mind, let us say.

**Choir:** Lord, have mercy.

**Deacon:** O Lord Almighty, the God of our fathers, we pray Thee, hearken and have mercy.

**Choir:** Lord, have mercy.

**Deacon:** Have mercy upon us, O God, according to Thy great mercy, we pray Thee, hearken and have mercy.

**Choir:** Lord, have mercy. (**trice**)

**Deacon:** Again we pray for our Great Lord and father, His Holiness Patriarch Kirill; and our lord the Very Most Reverend Metropolitan Hilarion, First Hierarch of the Russian Orthodox Church, Austin, TX.

---

В **среду** вечера, глас 5:
Боже, во имя Твоё спаси мя, и в силе Твоей суди мя.
Стих: Боже, услышь молитву мою, внуши глаголы уст моих.

В **четверток** вечера, глас 6:
Помощь мой от Господа, / сотворшаго небо и землю.
Стих: Возведо́х очи мой в го́ры, отнудуже приидет помощь мой.

В **пяток** вечера, глас 7:
Боже, заступник мой еси Ты, / и ми́лость Твоей предварит мя.
Стих: Изми мя от враг моих, Боже, и от востающих на мя изба́ви мя.

---

В праздники с полиелеем после прокимна читаются паримии:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Диакон</th>
<th>Премудрость.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Чтец (в центре церкви):</td>
<td>[название книги] чтение.</td>
</tr>
<tr>
<td>Диакон</td>
<td>Во́немем.</td>
</tr>
<tr>
<td>Чтение св. Писания.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

Сугубая Ектения

**Диакон:** Рцем вси от все́й ду́шй, и от всего́ помышлений наше́го рцем.

**Лик:** Господи, поми́луй.

**Диакон:** Господи Вседержи́телю, Боже оте́ц наших, молим Ти ся, услышьши и поми́луй.

**Лик:** Господи, поми́луй.

**Диакон:** Поми́луй нас, Боже, по вели́цей ми́лости Твоей, молим Ти ся, услышьши и поми́луй.

**Лик:** Господи, поми́луй. (**трижды**)

**Диакон:** Ещё́ молимся о Вели́ком Господи́не и отце́ наше́м, Святейше́м Патриарше́ Кирилле; и о господи́не на́шем Высокопреосвяще́ннейше́м
Russian Church Abroad; and our lord the Most Reverend Archbishop Peter; and all our brethren in Christ.

Choir: Lord, have mercy. (thrice)

Deacon: Again we pray for this land [of the United States], its authorities and armed forces; for the God-preserved Russian land and its Orthodox people in the homeland and in the diaspora, and for their salvation.

Choir: Lord, have mercy. (thrice)

Deacon: Again we pray to the Lord our God, that He may deliver His people from enemies visible and invisible, and confirm in us oneness of mind, brotherly love, and piety.

Choir: Lord, have mercy. (thrice)

Deacon: Again we pray for the blessed and ever-memorable, holy Orthodox patriarchs; and pious kings and right-believing queens; and the founders of this holy temple (or: this holy monastery), and for all our fathers and brethren gone to their rest before us, and the Orthodox here and everywhere laid to sleep.

Choir: Lord, have mercy. (thrice)

Deacon: Again we pray for them that bring offerings and do good works in this holy and all-venerable temple, for them that minister and them that chant; and for all the people here present, that await of Thee great and abundant mercy.

Choir: Lord, have mercy. (thrice)

Priest: For a merciful God art Thou, and
the Lover of mankind, and unto Thee do we send up glory, to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Choir: Amen.

Evening Prayer

Reader: Vouchsafe, O Lord, to keep us this evening without sin. Blessed art Thou, O Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is Thy name unto the ages. Amen.

Let Thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in Thee.

Blessed art Thou, O Master, give me understanding of Thy statutes. (bow)

Blessed art Thou, O Holy One, enlighten me by Thy statutes. (bow)

O Lord, Thy mercy endureth forever; disdain not the work of Thy hands. To Thee is due praise, to Thee is due a song, to Thee glory is due, to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Litany of Supplication

Deacon: Let us complete our evening prayer unto the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: That the whole evening may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask of the Lord.

Choir: Grant this, O Lord.

Deacon: An angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask of the Lord.

Choir: Grant this, O Lord.

Бог еси, и Тебе славу возсылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, ныне и присно, и во веки веков.

Лик: Аминь.

Просительная ектения

Диакон: Испольним вечернюю молитву нашу Господеви.

Лик: Господи, помилуй.

Диакон: Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоюю благодатью.

Лик: Господи, помилуй.

Диакон: Вечера всего совершенна, свята, мирна и безгрешна, у Господа просьм.

Лик: Подаи, Господи.

Диакон: Ангела мира, верна наставника, хранителя душ и телес наших, у Господа просьм.

Лик: Подаи, Господи.
Deacon: Pardon and remission of our sins and offenses, let us ask of the Lord.

Choir: Grant this, O Lord.

Deacon: Things good and profitable for our souls and peace for the world, let us ask of the Lord.

Choir: Grant this, O Lord.

Deacon: That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask of the Lord.

Choir: Grant this, O Lord.

Deacon: A Christian ending to our life, painless, blameless, peaceful; and a good defense before the dread judgment seat of Christ, let us ask.

Choir: Grant this, O Lord.

Deacon: Calling to remembrance our most holy, most pure, most blessed, glorious Lady Theotokos and Ever-virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another, and all our life unto Christ our God.

Choir: To Thee, O Lord.

Priest: For a good God art Thou and the Lover of mankind, and to Thee do we send up glory: to the Father, and to the Son, and the Holy Spirit: now and ever, and unto the ages of ages.

Choir: Amen.

Priest: Peace be unto all.

Choir: And to thy spirit.

Deacon: Let us bow our heads unto the Lord.

Choir: (slowly) To Thee, O Lord.

Priest: O Lord our God, Who didst bow the heavens and come down for the salvation of the human race: Look upon Thy servants and Thine inheritance. For unto Thee, the dread Judge Who lovest mankind, have Thy servants
bowed their heads and submissively inclined their necks, awaiting not help from men, but Thy mercy, in expectation of Thy salvation. Protect them at all times, both during the present evening and during the approaching night, from every adverse action of the devil, and from vain thoughts and evil memories.

Priest: exclamation: Blessed and most glorified be the dominion of Thy kingdom: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Choir: Amen.

Aposticha
The first sticheron is sung. Then reader reads verses with sticherons.
On Saturday evenings:
Verse 1: The Lord is king, / He is clothed with majesty.
Sticheron.
Verse 2: For He hath established the world, / so that it shall not be shaken.
Sticheron.
Verse 3: Holiness becometh Thy house, O Lord, / unto length of days.
Sticheron.
Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.
(Sticheron from the Menaion, if there be one)
Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Dogmatic Theotokion or final feast sticheron. C2

Prayer of St. Simeon the God-receiver

Choir: Now lettest Thou Thy servant depart in peace, O Master, according to Thy word; for mine eyes have seen Thy

Priest: во глас: Бу́ди держа́ва Ца́рствия Твоего благослове́на и препрославле́на, Отцá, и Сы́на, и Свята́го Ду́ха, ны́не и прýсно, и во ве́ки векóв.

Лик: Амйнь.

Стихиры на стиховне
Первая стихира поется без стиха. Далее чтец читает стих и стихиу.
Аще же суббота, глаголем:
Стих 1: Госпо́дь воцари́ся, / в лёпоту облече́ся.
Стихира.
Стих 2: Йбо утверди́ вселе́нную, / яже не подв́йжется.
Стихира.
Стих 3: Дóму Твоему́ подоба́ет святы́нья / Гósподи, в долготу́ дній.
Стихира.
Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху.

(Стихира из Мienie, если есть)

И ны́не и прýсно и во ве́ки векóв. Амйнь.
Богородичен или последняя стихира праздника.
Молитва святаго Симеона Богоприимца.

Лик: Ны́не отпушча́еши ра́бá Твоего, Влады́ко, / по глагóлу Твоему́ с мýром; / я́ко ви́деста очи мо́й спасêнýе Твоё, /
salvation, which Thou hast prepared before the face of all peoples, a light of revelation for the nations, and the glory of Thy people Israel.

**Reader:** Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (thrice)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

O Most Holy Trinity, have mercy on us. O Lord, blot out our sins. O Master, pardon our iniquities. O Holy One, visit and heal our infirmities for Thy name's sake.

Lord, have mercy. (thrice)
Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in the Heavens, hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our debts, as we forgive our debtors; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

**Priest:** For Thine is the Kingdom and the power, and the glory: of the Father and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

**Choir:** Amen.

D
- If it is one of the great feasts, we sing the Troparion of the feast thrice.
- If it is a Sunday coinciding with some other feast, we sing the resurrectional troparion once, then Glory to the Father, then the troparion from the Menaion, then Both now and ever, then the appointed Theotokion.

- Если один из великих праздников поем тропарь праздника трижды.
- В субботу вечера, когда есть другой праздник поем воскресный тропарь единожды, затем Слава, затем тропарь из Минеи, далее И ныне и Богородичен.
Dismissal

Priest: Wisdom!

Choir: Father bless!

Priest: He that is, is blessed, Christ our God, always, now and ever, and unto the ages of ages.

Choir: Amen. Establish, O God, the holy Orthodox Faith of Orthodox Christians unto the ages of ages.

Priest: Most holy Theotokos, save us.

Choir: More honorable than the Cherubim, and beyond compare more glorious than the Seraphim; who without corruption gavest birth to God the Word, the very Theotokos, thee do we magnify.

Priest: Glory to Thee, O Christ God our hope, glory to Thee.

Choir: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. (thrice)

In the name of the Lord, father, bless.

Priest: May Christ our true God, Who rose from the dead, through the prayers of his most pure Mother; of the holy glorious, and all-praised Apostles; (and the rest), of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and Anna, and of all the saints: have mercy on us and save us, for He is good and loveth mankind.

Choir: Amen.

Vespers is ended.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Vespers: Prayers at Lamplighting Time.</th>
<th>Вечерня: Молитвы светильничные.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The priest, standing before the holy door with bared head, saith the &quot;Prayers of Lamplighting Time&quot;</td>
<td>Иерей же, пред святыми дверьми став откровенною главою, глаголет молитвы светильничныя.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**First Prayer:**

O Lord, compassionate and merciful, long-suffering and plenteous in mercy, give ear unto our prayer and attend to the voice of our supplication; work in us a sign unto good; guide us in Thy way, that we may walk in Thy truth; make glad our hearts, that we may fear Thy holy name; for Thou art great and workest wonders, Thou alone art God, and there is none like unto Thee among the gods, O Lord strong in mercy and good in might, to help and comfort, and to save all that hope in Thy holy name.

For unto Thee is due all glory, honor and worship: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

**Second Prayer:**

O Lord, rebuke us not in Thine anger, nor chasten us in Thy wrath, but deal with us according to Thy mercy, O Physician and Healer of our souls. Guide us unto the haven of Thy will; enlighten the eyes of our hearts to the knowledge of Thy truth; and grant unto us that the remainder of the present day and the whole time of our life may be peaceful and sinless, through the prayers of the holy Theotokos and of all the saints.

For Thine is the dominion, and Thine is the kingdom, and the power, and the glory: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

**Third Prayer:**

Господи щедрый и милостивый, долготерпеливе и многомилостиве, внушь молитву нашу, и вонми гласу моления нашего, сотвори с нами знамение во благо, настави нас на путь Твой, еже ходити во истине Твоїй, возвесели сердця наша, во ёже боятися имене Твоего святаго. Зане вельми еси Ты и твори щудеса, Ты еси Бог едін, и несть подобен Тебе в возех, Господи: сілен в милости и благ в крёости, во ёже помогати, и утешати, и спасати вся упов^аяция во имя святб Твоё.

Яко подобаёт Тебе всякая слава, честь и поклонение, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, ныне и присно, и во вёки веков. Аминь.
<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Fourth Prayer:</strong></th>
<th><strong>Fifth Prayer:</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>O Thou Who with never-silent hymns and unceasing doxologies art praised in song by the Holy Hosts, fill our mouth with Thy praise, that we may magnify Thy holy name. And grant unto us part and inheritance with all that truly fear Thee and keep Thy commandments, through the prayers of the holy Theotokos and of all Thy saints. For unto Thee is due all glory, honor and worship: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto the ages of ages. Amen.</td>
<td>O Lord, O Lord, Who upholds all things in the most pure hollow of Thy hand, Who art long-suffering toward us all and repentest Thee at our wickedness, remember Thy compassion and Thy mercy. Visit us with Thy goodness, and grant unto us during the remainder of the present day, by Thy grace, to flee the divers subtle snares of the Evil One, and to keep our life unassailed through the grace of Thine all-holy Spirit, through the mercy and love for mankind of Thine only-begotten son, with Whom Thou Glorifyst the Father, and the Son, and the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages. Amen.</td>
</tr>
<tr>
<td>Молитва четвертая: Немо́льчными пе́снями и непреста́нными славословле́ньями от свя́тих Си́л воспевáемый, испольни уста́ наша хвалéния Твоего́, еже подáти вели́честве́ имене Твоему́ святóму. И да́дь нам учáстие и наслéдие со всéми бо́йщи́мися Тебé́ ёстиною, и храня́щими зáповéди Твоей, молéтвами свя́тия Бого́родицы и всéх свя́тих Твóй. Яко подобáет Тебé всёкая слáва, честь и поклонéние, Отцó, и Сы́ну, и Святóму Духó, нýне и прýсно, и во всéх векóв. Ами́нь.</td>
<td>Молитва пя́тая: Гóсподи, Гóсподи, пречístою Твоéю длáни́ю содержа́й всéческая, долготерпый на всех нас, и кáйся о злóбах нашéх, помя́й щедро́ты Твоéй, и ми́лость Твоéо, посет́ы ны́ Твоéо блáгостию и да́джь нам избежáти и прóче неста́йщаго днe Твоéо благодåтию от различьных кóзней лукáвого, и ненáвёту жизнь нáшу соблю́дь благодåтию всесвятáго Твоéо Духá. Благостию и человеколюбие́м</td>
</tr>
<tr>
<td>Sixth Prayer:</td>
<td>Молитва шестая:</td>
</tr>
<tr>
<td>---------------</td>
<td>-----------------</td>
</tr>
<tr>
<td>O God, great and wondrous, Who with goodness unsearchable and abundant providence orderest all things, and grantest unto us earthly good things; Who hast given us a pledge of the promised kingdom through the good things already bestowed upon us; and hast made us to shun all evil during that part of the day which is past: Grant us also to fulfill the remainder of this day blamelessly before Thy holy glory; to hymn Thee, the only Good One, our God, Who loveth mankind.</td>
<td>Боже великий и дивный, неисповедимою благостию и богатым промыслом управляй всичеческая, и мирска нам блага даровавый, и поручивий нам обещанное Царство, обещанными благими; путешествовалый нам и дне прешедшую часть от всякаго уклонитися зла: даруй нам и прочее ненорочно совершити, пред святою славою Твою, пети Тя, Единого благаго и человеколюбиваго Божа нашего. Яко Ты еси Бог наш, и Тебе славу возсылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, ныне и присно, и во века веков. Аминь.</td>
</tr>
<tr>
<td>For Thou art our God, and unto Thee do we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages. Amen.</td>
<td>Для Ты есть наш Бог, и на тебе дадим славу: к Отцу, и к Сыну, и к Святому Духу, ныне и присно, и во века веков. Аминь.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Seventh Prayer:</th>
<th>Молитва седмая:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>O God, great and most high, Who alone hast immortality, and dwellest in light unapproachable; Who hast fashioned all creation in wisdom; Who hast divided the light from the darkness, and hast set the sun for dominion of the day, the moon the stars for dominion of the night; Who hast vouchsafed unto us sinners at this present hour to come before Thy presence with thanksgiving and to offer thee evening doxology; Do thyself direct our prayer as incense before Thee and accept it for a sweet smelling savor; grant unto us that the present evening and the coming night be peaceful. Cloth us with the armor of light. Deliver us from the terror by night and from everything that walketh in darkness. And grant that the sleep which Thou hast given for the repose of our infirmity may be free from all fantasies of the Devil. Yea,</td>
<td>Боже великий и вышний, Единым имеем безсмертие, во свете живый неприступен, всё тварь премудростию созданый, разделень между светод и между тьмою, и солнце положень во область дне, луны же и звезды во область ноши, сподобивый нас, грённых, и в настоящий час предварити лице Твоё исповеданием, и вечернее Тебе славословие принести. Сам, Человеколобче, исправи молитву нашу яко кадило пред Тобою, и приими ю в вонию благоухания, подаждь же нам настоящий вёчер, и приходящую ношу мирну, облечы ны во оружие света, избыви ны от страха нощного и всякия вёщи, во тьме пресвятой, и даждь сон, егоне во упокоение неноси нашей даровала еси, всякого мечтания дьявола отчуждённый. Ей Владыко, благих</td>
</tr>
<tr>
<td>For Thou art our God, and unto Thee do we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages. Amen.</td>
<td>Для Ты есть наш Бог, и на тебе дадим славу: к Отцу, и к Сыну, и к Святому Духу, ныне и присно, и во века веков. Аминь.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
O Master, Giver of good things, may we, being moved to compunction upon our beds, remember Thy name in the night, and, enlightened by meditation on Thy commandments, rise up in joyfulness of soul to the glorification of Thy goodness, offering prayers and supplications to Thy lovingkindness for our own sins and for those of all Thy people, whom do Thou visit in mercy, through the prayers of the Holy Theotokos.

For a good God art Thou, and unto Thee do we send up glory: to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages. Amen.